

- ★帮你快速地提高英语口语
- ★助你看懂原版的英文节目
- ★教你说地道和雅致的英语

美国人 是这么说英语的

林茵 布莱德◎编著

HOW AMERICANS
SPEAK ENGLISH

1001句

高级英语口语的
特殊表达



海南出版社
HAINAN PUBLISHING HOUSE

美国人是这么说英语的

1001 句高级英语口语的特殊表达

林 茵 布莱德◎编著



海南出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

美国人是这么说英语的:1001 句高级英语口语的特殊表达 / 林茵, (美) 布莱德编著. —海口: 海南出版社, 2012. 8

ISBN 978-7-5443-4607-8

I. ①美… II. ①林… ②布… III. ①英语—口语—自学参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 199327 号

美国人是这么说英语的 1001 句高级英语口语的特殊表达

编 著: 林 茵 布莱德

出 版: 海南出版社

地 址: 海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮 编: 570216

<http://www.hncbs.cn>

责任编辑: 王益友

封面设计: 邢春雨

印 刷: 海南海狮印刷有限公司

发 行: 全国新华书店经销

开 本: 787 mm × 1092 mm 1/32

印 张: 9.75

版 次: 2012 年 9 月第 1 版 2012 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5443-4607-8

定 价: 20.00 元

前言

恭喜您,亲爱的读者!当您打开这本书的时候,您已经来到英语学习新高速的入口处。就让我们带您进入提高英语口语的快车道吧!不用苦背新单词,不用对镜练口型,只要拥有高中程度的单词量,您就能说得流畅和明白,讲得地道和精妙。不仅能用英语进行有效的交谈,还能用英语赢得辩论和事业,成为驰骋英语世界所向披靡的高手。

当英语提高到一定程度,我们就遇到了进阶的瓶颈。具体的体验是:即使您通过了英语八级水平考试或GRE考了满分,当您想跟老外描述个事情时,也总觉得说出来的话不是您真正想说的。想跟人家辩论两句,更是急得要吼人,因为满腹经纶怎么倒都倒不出来,活生生的想法就被憋死在舌头上。有时候老外说的一句话,其中的每个字您都听懂了,还是不知道他说的究竟是什么意思;更糟的是,您以为听懂了,其实全然不是您理解的那个意思。

解决的办法在哪里呢?就在这本书里!您将从这里学到超过一千句的英文特殊表达(unique expressions),它们涵盖生活、工作等诸多方面,而且每一句都是既地道又生动的通用语,能让您在各种场合中得心应手地运用。大家都知道,房地产的三大要素是:location,

location, location; 战争的三大要素是: money, money, money(拿破仑语); 打破英语瓶颈的三大要素就是: expressions, expressions, expressions. 现在就让我们来展示一下。

假如您在跟老外谈话, 想用英文表达下面这几句中文的意思, 您会选择怎么说呢?

1. 你站着说话不腰疼。
2. 她是个拿得起, 放得下的人。
3. 我不想丢人现眼。
4. 你应该采取高姿态。
5. 我喜欢你凹凸有致的身材。

同样的, 如果老外跟您说了下面这几句英文, 您能理解他说的意思吗?

1. You're living on easy street.
2. She's a good sport.
3. I don't want to make a scene.
4. You should take the high road.
5. I like the ins and outs of your body's shape.

各位体会到了吗? 这五句英文分别就是上述五句中文的英文翻译。“live on easy street”表示不知民间疾苦, 如此表达是多么生动简单; 说一个人是 a good sport, 指的是这个人有输得起的体育精神; make a scene 的意思是, 在大庭广众之下出丑; take the high road 的意思就是, 在争执的时候让给对方, 自己去占领道德高地; ins and outs 就是里里外外或凹凸凸凸的意思。如果您学习英文对路了, 就能享受这种美妙、简洁和举重

若轻的感觉。

好的英文表达跟中文一样,应该是精确、简洁和强有力的(*accurate, concise, and powerful*)。大家以前学过很多英文句子,为什么都记不住,更不用说使用了。其中的一个重要原因就是其表达不够简洁,过于拗口和生硬。所以,我们现在非常有信心地告诉大家,各位将从这本书开始进入一个提高英文的全新境界,并学到一个立竿见影的方法,从而引爆您的英语潜能成几何级的增长。

我们优异的方法是这样的:

一、掌握英语的表达习惯,即所谓的地道的英语(*idiomatic expressions*)。

如果一个老外跟我们说这样一句中文:“你们中国女人足球队很厉害。”我们会觉得这句话很别扭,因为他将“女子足球队”说成“女人足球队”。一个中文水平不到位的老外可能不知道,“*women's football team*”中的 *women* 按照中文的表达习惯应该说成“女子”而不是“女人”。同样的道理,我们说英文时,如果不遵照英语的表达习惯,那么我们自以为说得很准确、很漂亮,老外却听得稀里糊涂。再加上我们成年人说英文时必然带有的地方口音,老外就更听得一头雾水了。让我们通过比较原装的英文和临时包装的中式英文,看看原装的价值。想表达“我马上找人去办”,就说“*I'll start making calls*”,不说“*I'll start finding somebody to do it*”。想表达“钱不是从天上掉下来的”,就说“*Money doesn't grow on trees*”,不说“*Money doesn't fall from*

the sky”。想表达“你有事马上找我”，就说“I'm your first phone call”，不说“If you have a problem, find me right away”。只有这样拿捏好分寸，才能让你说出的英文传达贴切的含义，而不至于造成不必要的误解和麻烦。

二、学会用简短的句子表达复杂的意思。请看看这几个极其常用的句子：You like easy prey.（你喜欢柿子专挑软的捏。）Monkey see, monkey do.（照葫芦画瓢。）I'll give it a run for my money.（不管成败如何，我都要尽力试一把。）英文里有很多这种短小简洁、含义丰富的句子，在日常对话和交流中被人们广泛使用。好好地积累这些实用而简单的句子，会使您提高英文的努力事半功倍。

三、知道一个句子真正的分量。英文里有很多表达，如果按其中文直译的意思去理解，就显得极其平淡无奇，但是其英文本身所彰显的力量，却是掷地有声的。请读一读这些句子：You put words in my mouth.（我没有那么说，你这是把话强加于我。）We finish each other's sentences.（不等说出口，我们就相互知道对方要说什么了。）这是对友谊给予最高评价的句子之一。My boyfriend rocks my world.（我男朋友让我神魂颠倒。/我男朋友改变了我的世界。）这句话是女孩子对自己男朋友的最高评价了。只有准确地知道什么样的句子能表达什么样的口气和态度，才能真正达到有效沟通的目的。否则，英文算是白学了。

四、理解一个表达中的言外之意（connotation）和

文化内涵。请看看这句话:My parents weren't very proud. 直译成中文是:我的父母不是很骄傲。实际上是说我丢脸丢大了。美国是一个个人主义风行的社会,人们都自我感觉良好,不随便认错。所以他不直接说自己犯错了,而轻描淡写地说他的父母不(为他)感到很骄傲。再来一句:I'll cross the street when I meet him. (我见到他的时候就会走到对面街去。)言下之意是讨厌他,不愿意意见他,并不是怕他。还来一句:Tom might not be the most good-looking guy in the world. 按字面理解, Tom 可能长得还不赖, 因为说话的人把 Tom 放在世界范围里作比较了。这句话的实际意思是: Tom 长得不怎么样。所以,读者在本书中将学到正确理解和运用英文里一系列的“声东击西”式的句子,真正做到知其所云。

五、熟悉一些实用和地道的短语。比如:What did you use to reduce crow's feet? (你用什么消除鱼尾纹?)crow's feet 的意思是眼角的鱼尾纹。I bought it at a fire sale price. (我以跳楼价买到它的。)fire sale price 意为大幅度的减价。His wife gave him the silent treatment. (他老婆故意不跟他说话。)silent treatment 在本句中指的是他老婆生气了,故意不跟他说话。She had a wardrobe malfunction at the party. (她在舞会上走光了。)wardrobe malfunction 就是穿着走光的意思。从这本书里,读者您会学到很多让您拍案叫绝的常用短语,极大地帮助您在使用英文时做到言简意赅,一针见血。

六、正确选择关键字。想表达“我们得好好谈一谈”，就说“We need a long talk”，不说“ We need a good talk”。因为 a good talk 的意思是谈话很愉快。想表达“夜还早”，就说“The night is young”，不要说“The night is early”。假如您刚到一个新学校上学或新单位上班，想问同学或同事说“我在这应该注意哪些事项？哪些人是不能得罪的？学校 / 单位最不能容忍的事情是哪些？等等。”您不需要一大堆句子，只需这一句就行了：“How does the system work here？”用 system 一个单字，就把您想问的事全包括了，够强悍吧。再看看几个精彩的句子：Don't get married to the idea. (不要执迷于那个想法。) He carries himself like a boss. (他摆一副老板的架子。) You have to go the distance. (你必须吃那个苦。 / 你必须经历那个过程。) Don't engage with him. (别理他。) Don't shortchange yourself for someone else. (不要为别人委屈了你自己。) Don't sell me short. (不要低估我。) 一个字用得精确和传神就能达到意想不到的效果，这比磕磕巴巴说一句话省事多了。

谁适合用这本书？

如果您正在学习英语，想看懂原版的美国电影和电视，或者您正在外企工作，抑或您计划出国留学或移民，您都将从这本书里得到无穷的乐趣和丰富的知识。

本书中提供的参考译文在尊重原文直译的基础上，偏重意译，尽量做到中译文也符合中文的表达习惯和相应的口语陈述，避免一味追求中英文的线性和生硬的直译。这样朗朗上口的译文有助于读者记忆和使

用相对应的英文表达。

恭喜您买了这本好书！它一定会给您带来一个全新的感受,并成为您生活和事业的好帮手。

开始读第一页吧,您会忘了时间和烦恼,您的英语马上会使人刮目相看。祝您快乐和成功！

目 录

第一篇 人物

- 第一章 介绍自己 2
- 第二章 人品,性格,态度 16
- 第三章 能力,潜能,前途 28

第二篇 工作

- 第一章 办公室英语 40
- 第二章 工作和职业 55
- 第三章 进展和业绩 67

第三篇 生活

- 第一章 饮食 74
- 第二章 健康,体育和精力 81
- 第三章 美丽和美容 90
- 第四章 友谊 97
- 第五章 爱情 102
- 第六章 婚姻、家庭和生活 116

第四篇 社交

- 第一章 天气 130
- 第二章 时间 135
- 第三章 预约 144

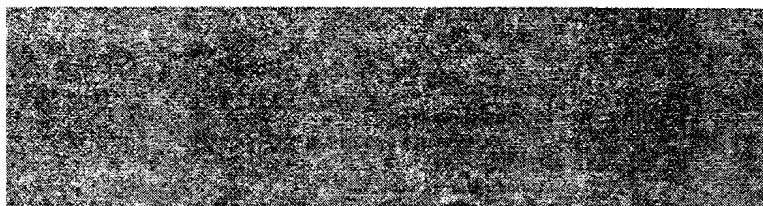
第四章	聚会	149
第五章	闲话或议论别人 (负面的)	158
第六章	电话用语	167
第七章	钱	174
第八章	购物和谈判	181

第五篇 沟通

第一章	建议	194
第二章	道歉	208
第三章	抱怨	214
第四章	批评	222
第五章	解释	231
第六章	弦外有音的表达	238
第七章	表扬或恭维	243
第八章	讽刺和幽默	251
第九章	感谢	264
第十章	警告或提醒	269

第六篇 互动

第一章	讨论或商量	280
第二章	争论或辩论	289
第三章	当面交锋	301
第四章	行动或意愿	308
第五章	思考或学习	316



第一篇 | DI YI PIAN
RENWU
人物

第一章 介绍自己

I'm comfortable in my skin.

我就是我,不在乎别人怎么说我。

I take care of business.

我是(真正)做事的人。

I'm on top of my game.

我非常在行我所干的。

I'm way ahead of the game.

我领先对手好多。/ 我比对手有优势。

I know the ins and outs of the process.

我对这个过程的里里外外都了如指掌。

I'm a work in progress.

我还在成长中。/ 我还有大把前途。

I'm a growth stock.

我是只成长股。/ 我还有大把前途。

I had my moments.

我有过我的辉煌。

I have some sources.

我有些门路。/ 我有些消息来源。

I go all the way.

我为达目的该干吗就干吗。

I'm as right as rain.

我在生活中事事得意。

Everything is going for me.

我春风得意,万事顺利。

I'm as happy as the day is long.

我非常高兴。

The world is my oyster.

世界是属于我的。/ 我处处吃得开。

I'm a millionaire several times over.

我都成好几回百万富翁了。

I practice what I preach.

我鼓励别人做的事,我也身体力行。

I'm lucky at everything I touch.

我做什么成什么。/ 我做任何事都能成功。

I got X-ray vision.

我有 X 光线一样(可穿透)的远见。

I bill myself as a deal maker.

我对外推销自己是个能成事的人。/ 我把自己包装得像
个能成事的人。

I always end up where I'm headed.

我总是能达到我追求的目标。

I had a paper route.

我(小的时候)给人送报纸。/ 我(小的时候)有条送报纸
的路线。

I used to call flipping burgers opportunity.

我曾经把煎牛肉饼叫做机会。

I have been down the road.

我经历过那事。/ 我有那方面的经历。

I'm not an ego guy.

我不是个自尊心作怪的人。

I don't let my ego get in the way.

我不让我的自尊心妨碍我做事。/ 我不会为了个人的面子而误事。

I'm in between things.

我在过渡转型中。

I give everyday a fair shake.

我每天都把握机会。

Every time I tell the story, it gets me going.

每一次我讲这个故事,它(都)让我奋进。

I made my name by quality.

我靠(讲究)质量出名。

My degree is not a product of diploma mills.

我的学位不是由文凭工厂(野鸡学校)制造的。

I'm a lawyer by trade.

我是个职业律师。

My big moment has yet to come.

我的光辉时刻还没到来呢。

I'm playing a long game.

我做事着眼于长期(效果)。